

# CITY INFORMATION しほう

Iwakuni City Hall at 1-14-51 Imazu-machi, Iwakuni City, Yamaguchi-ken

やまぐちけん いわくにし いまづまち 1-14-51

740-8585 TEL 0827-29-5016(Public Relations Strategy Section)

740-8585 TEL 0827-29-5016(こうほうせんりゃくか)

August 1, 2021

2021ねん 8がつ 1にち



## Vehicular Traffic Restrictions at Mikasabashi Bridge

みかさばし の しやりょう こうつう きせい

**Period:** Aug.16 (Mon)-Oct.29 (Fri) (tentative), 23:00-05:00

きかん:8がつ 16にち(げつ)~10がつ 29にち(きん)(よてい) ごご 11 じ~ごぜん 5じ

※ No traffic restrictions on Sat., Sun. and national holidays.

ど・にち、しゅくじつの こうつう きせいは ありません

**Content:** ないよう

Mikasabashi bridge is closed for vehicular traffic from 23:00-05:00 due to repair work. Pedestrians and bicyclists can use the bridge as usual.

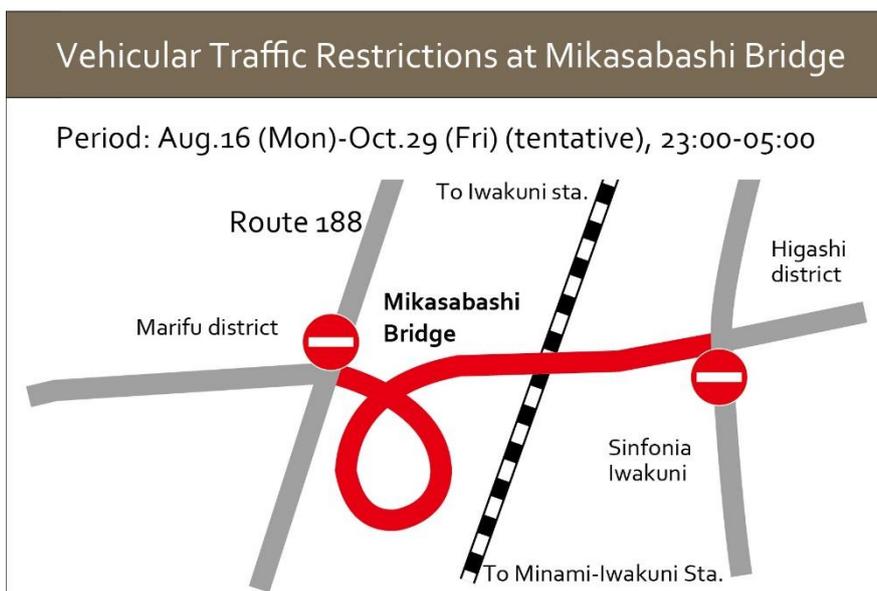
みかさばし しゅうぜん こうじ のため、23じ~5じまで しやりょうつうこう は できません。ほこうしゃ、じてんしゃは つうじょう どおり つうこう できます。

※ Date/time of restrictions may change due to adverse weather. Change(s) will be notified by a signboard, etc.

てんこう により きせい にちじが へんこう になる ばあいがあります。その ばあいは かんばん などで お知らせ します。

**POC:** City Road Section      Tel: 29-5130

といあわせ:どうろ か      でんわ:29-5130



## Watch Out for Water Accidents

すいなん じこ に ちゅうい しよう

Please pay attention to the followings for prevention of tragic water accidents.

ひさんな すいなんじこ を ぼうし するため、つぎの ことに ちゅうい しましょう。

○ Playing in the water by children only is very dangerous. Guardians must accompany them to a pool or swimming area, etc.

こども だけの みずあそび は きけんです。プール、かिसいよくじょう などへ  
いくときは ほごしゃと いっしょに いきましょう。

○ When playing in the water, be sure to have a life jacket on.

みずの レジャーを たのしむ さいは ライフジャケット を ちやくよう しましょう。

○ Don't get close to swollen rivers or ponds.

ぞうすいした かせん、ためいけ には ちかづかない ように しましょう。

○ When seeing someone drowning in water, yell and let the people around know about it and call 110 (Police) or 119 (Fire Dept.) immediately.

おぼれそうな ひとを みつけたら、おおきな こえで まわりの ひとに しらせる

とともに、ただちに 110ばん(けいさつ)又は119ばん(しょうぼう)へ つうほう しましょう。

POC: Iwakuni Police Station Tel: 24-0110

といあわせ:いわくに けいさつしょ だんわ:24-0110



## Giveaway of Sanitary Items

せいり ようひん を むりよう はいふ します

**Who's eligible:** Those who can't afford to buy sanitary items due to financial problems.

たいしょう:けいざいてきな じじょうにより せいりようひんを ようい できない ひと

**When:** Aug.10 (Tue) -

にちじ:8がつ 10か(か)~

**Where:** Human Rights Section and Civil Welfare Section, General Branch Office and Branch Office.

ばしょ:じんけんか、そうごうししょ しみん ふくしか, ししょ

**Content:** One pack (30 pieces) /person

ないよう:ひとり 1 パック(30まい いり)

※ While supplies last.

なくなり しまい しゅうりょう

POC: Gender Equality Desk, Human Rights Section Tel: 29-5340

といあわせ:じんけん か だんじょ きょうどう さんかくしつ でんわ:29-5340

## Full Color Illuminations of Kintaikyo Bridge

きんたいきょう フルカラー ライトアップ

The Kintaikyo Bridge will be lit up as follows.

きんたいきょう の フルカラー ライトアップを じっし します。

**Date/Time:** Aug.6 (Fri)-Jan. 16 (Sun), 2022. Sunset-22:00

にちじ:8がつ 6か(きん)~れいわ 4ねん 1がつ 16にち(にち) にちぼつ~22じ

POC: Tourism Promotion Section Tel: 29-5116

といあわせ:かんこう しんこう か でんわ:29-5116

## Admission fees for facilities including Kintaikyo Bridge will be free to elementary school kids

しょうがくせい は きんたいきょう などの しせつ にゅうかん りょうきん が むりょうに なります

During the month of August, admission fees to six facilities including Kintaikyo Bridge will be free.

8がつ ちゅう は きんたいきょう をふくむ 6しせつの にゅうかんりょう が むりょうに なります。

**Who's eligible:** Elementary school children

たいしょう:しょうがくせい

**Date/Time:** Aug.1 (Sun)-31 (Tue)

にちじ:8がつ 1にち(にち)~31にち(か)

**Applicable facilities:** たいしょう しせつ

Kintaikyo Bridge, Iwakuni Castle, Iwakuni Castle Ropeway, White Snake Museum, Kikkawa Museum of Historical Archives and Kashiwabara Art Museum

きんたいきょう、いわくにじょう、いわくにじょう ロープウエー、いわくに しろへびの やかた、きっかわ しりょうかん、かしばらら びじゅつかん

POC: Tourism Promotion Section

Tel:29-5116

といあわせ:かんこう しんこうか

でんわ:29-5116



## Iwakuni City's Flame Lighting Ceremony for Paralympic

いわくにし パラリンピック さいかしき

**Date/Time:** Aug.12 (Thu), 16:30-19:20

にちじ:8がつ 12にち(もく)、ごご 4じ はん~7じ 20ぷん

**Place:** Riverbed under Kintaikyo Bridge and near Kinjyokyo bridge

ばしょ:きんたいきょう かわら および きんじょうきょう ふきん

**Content:** Viewing of Flame Lighting Ceremony (Entry to event venue is banned)

ないよう:さいかしき の かんらん(かいじょうへの にゅうじょう ふか)

**POC:** Persons with Disabilities Support Section Tel:29-2522

といあわせ:しょうがいしゃ しえんか でんわ:29-2522

## Labyrinth of light-Super Experiential Museum to Play with Light-

ひかりの ラビリンス~ひかりと あそぶ ちょう たいかながた ミュージアム~

**Date/Time:** Aug.14 (Sat)-Sep.5 (Sun), 10:00-17:00 (Doors close at 16:30)

にちじ:8がつ 14か(ど)~9がつ 5か(にち)、ごぜん 10じ~ごご 5じ

(にゅうじょう は ごご 4じ はん まで)

**Place:** Special Exhibition Hall, Sinfonia Iwakuni

ばしょ:シンフォニア いわくに きかく てんじ ホール

**Content:** Super experiential Museum where the light follows your every movement.

ないよう:うごきに あわせて ひかりが おどる ちょうたいかん ミュージアム

**Fee:** General=¥1,000 Students under 25=¥500

りょうきん:いっぱん=せん えん、25さい いかの がくせい=5ひゃく えん

※ Zero year old+ can enter

ゼロさい から にゅうじょう か

※ Three years old+ will be charged.

3さい いじょう は ゆうりょう

※ Free for holders of Disability or Special Education Handbook

しょうがいしゃ てちょう、りょういく てちょう を もっている ひとは むりょう

**Registration:** Sinfonia Iwakuni

Tel: 29-1600

もうしこみ:シンフォニア いわくに

でんわ:29-1600

